|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **French** | **English** | **Comment** | **English** |
| essai | EssayTry |  |  |
| TP | TP  |  |  |
| Intoxiqué | Intoxicated |  |  |
| Conservateur (crème) | Conservator |  |  |
| Deuxième partie | Second party |  |  |
| Dosage | Dosage |  |  |
| Expérience | Experience |  |  |
| Jeter la crème car périmée | Throw the cream |  |  |
| 4 sortes de bières | 4 chaps of beer |  |  |
| Chute de burette | Fall of burette |  |  |
| Moins log | Less log |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **French** | **English** | **Comment** | **English** |
| Méthode des quadrants | Dial method |  |  |
| Bière | Beer prononcé comme bear |  |  |
| Nous avons choisi | We have choose |  |  |
| Pour trouver | For found |  |  |
| Je vais parler de CCM | I will speak for TLC |  |  |
| Dans un premier temps | In the first time |  |  |
| S’il n’y a pas de glucose | If there are no glucose |  |  |
| Avec la dimension socioculturelle | With the dimension socio cultural |  |  |
| Hydroxyde de sodium | Hydroxide of sodium |  |  |
| Merci de votre attention | Thanks for hearing me |  |  |
|  | More color is darker concentration is high |  |  |
|  | A calcium kit biomérieux |  |  |
| **French** | **English** | **Comment** | **English** |
| essai | EssayTry | Mot transparent.An essay is a short piece of writing (Montaigne).A try concerns rugby. | Assay |
| TP | TP  | Mot transparent. | Experiment |
| Intoxiqué | Intoxicated | Mot transparent.An intoxicated person has drunk too much | Poisoned |
| Conservateur (crème) | Conservator | Mot transparent.Takes care of a museum. | Preservative |
| Deuxième partie | Second party | Mot transparent.A party : une fête | Second part |
| Dosage | Dosage | Mot transparent.N’existe pas en anglais ? | Titration |
| Expérience | Experience | Mot transparent.Ex de phrase avec experience | Experiment |
| Jeter la crème car périmée | Throw the cream | Correspondrait à jeter la crème à la figure. | Throw the cream away |
| 4 sortes de bières | 4 chaps of beer | Mot dans le mauvais contexte.A smart chap : un chic type | 4 sorts of beer |
| Chute de burette | Fall of burette | Mot dans le mauvais contexte. | End-point volume |
| Moins log | Less log | Mot dans le mauvais contexte. | Minus log |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **French** | **English** | **Comment** | **English** |
| Méthode des quadrants | Dial method | Mot dans le mauvais contexte.Dial : cadran de téléphone | Quadrant streak technique |
| Bière | Beer prononcé comme bear | Mauvaise prononciation | Beer avec le son i : |
| Nous avons choisi | We have choose | Mauvais temps. | We have chosen |
| Pour trouver | For found | Erreur de temps, mot dans le mauvais contextePour mon ami : for my friend | To + infinitive : to find |
| Je vais parler de CCM | I will speak for TLC | mot dans le mauvais contexte | I will speak about TLC |
| Dans un premier temps | In the first time | Traduction mot à mot | First |
| S’il n’y a pas de glucose | If there are no glucose | Accord sujet-verbeGlucose: matière, singulier | If there is no glucose |
| Avec la dimension socioculturelle | With the dimension socio cultural | Ordre des mots | With the sociocultural dimension |
| Hydroxyde de sodium | Hydroxide of sodium | Ordre des mots | Sodium hydroxide |
| Merci de votre attention | Thanks for hearing me | Mauvais choix de motMerci de m’avoir entendue ! | Thanks for your attention |
|  | More color is darker concentration is high | Mauvaise maîtrise des outils de comparaison | The darker is the color the higher is the concentration |
|  | A calcium kit biomérieux | Mot de liaison manquant | A calcium kit from biomérieux |